The Chicago Daily Tribune.

VOLUME 28. CHICAGO, SUNDAY, JUNE 20, 1875.—SIXTEEN PAGES. NUMBER 300.

GROCERIES.

CENTENNIAL

Centennial White Winter Wheat Flour, per Brl....$7.50
Best Spring Wheat Flou , per Brl.... 5.50
Best Minnesota Patent, per Brl.... 8.50
Every barrel guaranteed, and delivered in any part of the city free of charge.

J. HICKSON,
GROCER,
167 South Clark-st.,
Between Madison and Monroe.

COMPARE
THE FOLLOWING WITH THE PRICES YOU ARE PAYING FOR

GROCERIES!

TEA.

Gunpowder, per lb., 50, 75, Standard .$	90
Young Hyson, per lb, 50, 75, Standard	90
Japan, per lb, 50, 60, Standard	75
Oolong, 40, 50, Standard	70
English Breakfast, 50, Standard	75
Cut Loaf Sugar, per lb.......$	12
Powdered Sugar, per lb	11½
Granulated Sugar, per lb	11
"A" Sugar, per lb	10
"C" Sugar, per lb	9
5 Gall. Kegs Silver Drips	3.50
Best Table Sirup, per gal	80
New Turkish Prunes, 3 lbs for	25
New Zante Currants, per lb	7
Price's B. Powder, 1 lb. Cans	40
Royal B. Powder, 1 lb. Cans	40
Price's B. Powder, Large Cans	1.60
Best Carolina Rice, per lb	10
Best Tapioca, per lb	10
Best Split Peas, per lb	4
German Mottled Soap, 60 Bars, per box	4.20
Babbitt's Best Soap, 100 Bars, per box	7.25
Tomatoes, 3 lb. Standard, per doz	1.50
Elgin Corn, per doz	2.00
Cove Oysters, 2 lbs., per can	15
Cove Oysters, 1 lb., per can	10
Kensett's 3 lb. Peaches, per doz	3.00
St. Louis White Winter Wheat Flour, per Brl	7.50
Best Spring Wheat Flour, per Brl	5.50
Minnesota Patent Flour, per Brl, from	8.00
New York Factory Cheese, per lb	12½

All of the above goods are of the best quality. All kinds of Groceries at equally low prices. We give 16 ozs. to the pound. Goods delivered in the city free of charge. Orders by mail will receive prompt attention. We sell no liquors of any kind whatsoever.

J. HICKSON, Grocer
167 South Clark-st.,
Between Madison and Monroe.

FIRM CHANGES.

DISSOLUTION.

The undersigned having disposed of all his interests in Coal, in Chicago, to the Pennsylvania Coal Company of New York, and the firm of Blake, Whitehouse & Co. having been dissolved by limitation, notice is hereby given to all persons having claims of any kind against, or orders upon, said firm, or the Hillside Coal and Iron Co. of Pennsylvania, F. M. Whitehouse, Agent, to present the same at once for settlement to the undersigned.

F. M. WHITEHOUSE,
AGENT,
Hillside Coal and Iron Co.,
19 CHAMBER OF COMMERCE.
Chicago, June 15, 1875.

For Rent—Office,
19 Chamber of Commerce, with handsome fixtures.
F. M. WHITEHOUSE, Agent,
19 Chamber of Commerce.

DISSOLUTION.
The copartnership heretofore existing between the undersigned, under the firm name of Robert F. Queal & Co., is this day dissolved by mutual consent. Either partner can sign the firm name in liquidation.
ROB'T F. QUEAL,
Chicago, June 16, 1875. WILLIAM C. HOUGHTON.

COPARTNERSHIP.
The undersigned having this day formed a copartnership, under the firm name of W. C. Houghton & Co., will continue a general lumber business. Office, with Wells, French & Co., Blue Island-av. and Twenty-second-st. Yard, on Canal "B," Lumber District.
WM. C. HOUGHTON,
Chicago, June 15, 1875. JAMES McDONNELL.

DISSOLUTION.
Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between C. D. Elmes, C. F. Elmes, H. J. Furber, and C. H. Green, under the firm name of Elmes, Furber & Co., was dissolved on the 18th day of June, A. D. 1875, by mutual consent. The business of the old firm of Elmes, Furber & Co. will hereafter be continued by C. D. and C. F. Elmes, under the firm name of Elmes & Son, who assume all liabilities and sign in liquidation of all claims of the old firm. C. D. ELMES, CHAS. F. ELMES, H. J. FURBER, C. H. GREEN. Chicago, June 18, 1875.

BUSINESS CARDS.

SURVEYING.
Consequent upon the growing demands made upon me for surveys in South Chicago and vicinity, I have decided to open an office there for the convenience of my customers, and feel assured that from my long experience in the business and knowledge of the original government surveys in that locality, that I can give entire satisfaction to any who may require my services.
Office in the Canal and Dock Co.'s Land Office.
C. McLENNAN,
Chicago, June 19, 1875. City and County Surveyor.

WILLIAM M. DEE,
DEALER IN VITRIFIED
SEWER PIPE
AND SEWERAGE MATERIALS,
Franklin and Adams-sts., Chicago.

E. MAUCHER,
OPTICIAN,
Optical Instruments and Draughtsmen's Materials,
OPPOSITE THE SHERMAN HOUSE.

ICE.
MARK R. THOMPSON & CO. are now supplying their customers with 15 lbs daily of the celebrated STONE LAKE ICE for 50 cents per week. Send in your orders and give it a trial. Room 3, No. 191 Clark-st.

Chromos, Engravings, Family Bibles, Frames,
AND PICTURES of all kinds, at HOWISON'S ART EMPORIUM, corner of Wabash-av. and Van Buren-st. Easy payments.

LAUNDRY.

MUNGER'S
LAUNDRY.
OFFICES—126 Dearborn-st.; 126 Michigan-st.; 193 West Madison-st.

WIRE SCREENS.

Wire Screens
Kelley's Pat. Corner, to be had only at
KELLEY BROS'., Tribune Building.

WIRE WINDOW SCREENS
15 cents per square foot, at Chicago Wire Works, 90 State-st., opposite Field, Leiter & Co. Wire Screen Cloth at market prices.
H. McMANUS.

DENTISTRY.

DR. H. R. PHILLIPS
Dentist,
169 South Clark-st., bet Madison and Monroe'

Best Gum Sets	$8
Best Plain Sets	$6
Gold Fillings, from	$2 to $4
Silver Fillings, from	$1 to $2
Teeth Extracted without pain	50 cents.

ALL WORK WARRANTED.

Robt. Gibson, Dentist,
Has reopened his office for the practice of dentistry at 240 Wabash-av., southeast corner Jackson-st., over drug store.

FINANCIAL.

THE STATE
Savings Institution,
80 and 82 LaSalle-st., Chicago.

THE OLDEST AND LARGEST SAVINGS BANK IN THE NORTHWEST.

Paid Up Capital.........$500,000
Surplus Fund.........70,000

Deposits, Three and One-Half Millions.
Business exclusively that of a Savings Bank.
Interest paid on Deposits at the rate of 6 per cent per annum, compounded half-yearly.
Seventeen years of successful business.
Drafts in sums to suit on all the principal cities in Europe.
D. D. SPENCER, President.
DR. D. S. SMITH, Vice-President.
A. D. GUILD, Cashier.
C. G. BULKLEY, Ass't Cashier.

UNION TRUST CO.
SAVINGS BANK,
N. E. cor. Clark and Madison-sts.
Paid Up Capital......$125,000.00
Surplus Fund......... 55,000.00
Interest allowed on deposits at the rate of six (6) per cent per annum.
Also, issue Time Certificates bearing interest.
S. W. RAWSON, President.
W. B. HOSWELL, Cashier.
E. F. PULSIFER, Vice-President.

CHICAGO MORTGAGE LOANS,
At current rates of interest.
JOSIAH H. REED,
20 Nassau-st., New York, represented by
JOHN H. AVERY & CO.
159 LaSalle-st., Chicago. First-class facilities for financial negotiations in London.

$7,000 to $12,000
TO LOAN on first-rate security (vacant or improved), at 8 per cent interest, 2½ commission.
WM. C. REYNOLDS, 94 Dearborn-st., Room 8.

TO RENT.

OFFICES TO RENT
IN THE
TRIBUNE BUILDING.
INQUIRE OF
WILLIAM C. DOW,
ROOM 10.

For Rent.
The spacious lofts recently occupied by the Public Library, corner Madison-st. and Wabash-av., 50 or 100 by 140 feet, second, third, and fourth floors, vaults, and elevators. Well adapted for wholesale business. Apply to E. B. MYERS, Law Bookseller, No. 93 Washington-st.

Warehouse to Rent.
The three-story and basement Brick Warehouse on the N. W. corner of Cass and Michigan-sts., recently occupied by H. W. Rogers, Jr., & Bro., TO RENT for one or a term of years, at a low rental to a desirable tenant.
W. H. MATTOCKS,
Room 1, No. 40 Dearborn-st.

For Rent.
Store 226 South Clark-st.
Basement 186 South Clark-st.
Store and basement 122 East Lake-st.
Also rooms in centrally located buildings. Terms low. Apply at the office of the estate of MALCOM McNEILL, 224 South Clark-st.

STORE FOR RENT
In the new Commission Market, No. 204 Jackson-st. Apply
13 Chamber of Commerce.

FOR RENT.
Store No. 104, cor. Clark and Washington-sts., in Exchange Building, in first-class order. Low figures to good tenant. Apply at Room 43, on premises.

GAS FIXTURES.

WM. H. PATTERSON,
GAS FIXTURES,
44 & 46 ADAMS-ST.
N. B.—Gas-Fitting in a first-class manner.

FURNISHING GOODS, &c.

Bankrupt!

At the GREAT BANKRUPT SALE of the stock of J. H. Foster & Co. (late of the Palmer House), EXTRA inducements will be offered on Monday, June 21, in Ladies' Embroidered Sets at 50c, 75c, $1 and $1.25, Ladies' Embroidered and made up Capes, Fichus, Collars, Basques, Waists, and Jackets, Children's Overdresses, &c., &c., all of which will positively be sold for

One-Half

The actual cost. Also a choice lot of Ladies' Work-Boxes, Perfume Cases, and General Fancy Goods at ONE-THIRD the regular prices.

LOOK FOR great additional bargains in Ladies' and Gents' Underwear, Embroderies, Laces, Hosiery, and Gloves.

W. M. ROSS & CO.,
Formerly Ross & Gossage,
77 STATE-ST.,
FIELD, LEITER & CO.'S BLOCK.

REAL ESTATE.

SOUTH CHICAGO.

Lots, blocks, and acre property, with every needful advantage, employment for laborers, commercial and manufacturing support sufficient to assure certain advance in value.

Apply at Company's office, 182 Dearborn-st. and Commercial-av., South Chicago.
JAMES. H. BOWEN, President.

On Monthly Payments.
New 2-story Brick House, $2,500. Also, new 2-story & Basement Brick House, on South Side; easy terms; $5,000. GEO. H. HESS & CO.,
106 Dearborn-st.

FOR SALE---CHEAP,
The three-story and basement Brick Store and Dwelling on Fifth-av., between Adams and Jackson-sts. $3,000 and a lot on North Side as first payment. Balance on time. Rented for $125 per month.
ROBERT ROLOFF,
95 Fifth-av., Staats Zeitung Building.

FOR SALE.
40x138, corner State and Harrison-sts., with building.
40x100, Fourth-av., near Van Buren-st.
P. O'NEILL,
182 State-st.

For Sale---A Bargain.
The 2-story and basement marble front house No. 39 Twenty-fifth-st., with brick barn, all modern improvements, splendid location. The property is unincumbered and will be sold very cheap for cash. C. H. & G. C. WALKER, 13 Chamber of Commerce.

LAKE NAVIGATION.

GOODRICH STEAMERS.

For Racine, Milwaukee, and West Shore ports, daily, Sunday excepted, at	9 a. m.
Saturday's excursion boat don't leave until	8 p. m.
For Grand Haven, Muskegon, Grand Rapids, etc., daily, Sunday excepted, at	7 p. m.
For St. Joseph and Benton Harbor, daily, Sunday excepted, at	10 a. m.
Saturday's excursion boat don't leave until	11 p. m.
For Manistee, Ludington, etc., Tuesday and Thursday at	9 a. m.
For Escanaba, Negaunee, and Lake Superior towns, Mondays and Thursdays at	9 a. m.
For Green Bay, Menominee, and intermediate ports, Tuesday and Friday	7 p. m.

Dock foot Michigan-av. T. G. BUTLIN, Supt.

For Montreal
AND INTERMEDIATE PORTS.
The New and Splendid Passenger Steamer
NIPIGON
Will leave her dock on Market, foot of Jackson-st., Wednesday, June 23, at 7 p. m. For passage apply to ALLAN & CO., 72 and 74 LaSalle-st. Or to THOS. McGAW, Agent, at Dock, 204 S. Market-st.

PROFESSIONAL.

DR. A. BISSON,
114 NORTH CLARK-ST.,
TREATS WITHOUT MEDICINE Rheumatism, Paralysis, Dyspepsia, Consumption, Nervous Debility, etc. Refers, by permission, to C. Flammer, 487 Wells-st.; K. D. Hanson, 109 Townsend-st.; John Brown, 182 Forquer-st.; John Mettel, 280 North-av.; C. Nisson, 310 Wells-st.; George Fenn, 234 North Clark-st.; Christian Haas, 155 Wells-st.; R. Sloan, 346 Wells-st.; M. Jeser, 161 Willow-st. Office hours—11 a. m. to 1 p. m., and 4 to 6 p. m.

FOR SALE.

DRUG STORE FOR SALE
Doing good business. Owner going out of town. Cheap for cash or approved security. Address S 100, Tribune office.

MULES
FOR SALE CHEAP.
Inquire at No. 11 Chamber of Commerce.

SPECTACLES.

SIGHT IS PRICELESS
BRAZILIAN PEBBLE SPECTACLES
Suited to all sights by inspection at MANASSE'S, Optician, 88 Madison-st. (Tribune Building).

WANTED.

Partner Wanted,
With $25,000 to $40,000 cash. Good, safe business. Refer, by permission, to James H. Abbott, No. 84 Washington-st.

FURNITURE, STOVES, &c.

FURNITURE!
C. C. Holton & Co.,
225 & 227 State-st.,
Offer their large stock of PARLOR and CHAMBER Furniture at
Bargains!
And invite an examination of their goods and comparison of prices.
By buying direct of manufacturers
You Save One Profit.

On Easy Monthly Payments.
Furniture! Furniture! Furniture! Stoves! Stoves! Stoves! Carpets! Carpets! Carpets! Crockery! Crockery! Crockery! We have a large stock of Furniture, Stoves, Carpets, Crockery, and all kinds of house furnishing goods with which to furnish a house complete. Our goods are all new and first-class, and our prices are lower than were ever known before in Chicago. Our 3-story and basement stone front building, 25x125, to filled with choice goods, which it will pay all to call and examine before purchasing elsewhere. We have Chamber Sets from $25 up to $175, which we will warrant to be as represented. We have good Parlor Sets from $45 up to $175, which we will also warrant to be as represented. We have Good Carpets from 55c to $1.50 per yard. We are determined to sell our immense stock of Furniture, Stoves, Carpets, and House Furnishing Goods at a great reduction, and will offer for the next 30 days the greatest bargains ever offered in Chicago. As we own our own store and pay no rent, and have very small expense, we can afford to sell at very small profits, and will do so for cash or on easy monthly payments. Open evenings. The only house in Chicago that can furnish a house complete with first-class goods.
LOWELL BROS. & CO., 736 West Madison-st.

CARPETS! CARPETS!! CARPETS!!! We can give you good Brussels and Ingrain Carpets at lower prices than was ever known in Chicago before—on easy installments. LOWELL BROS. & CO., 736 West Madison-st.

STOVES! STOVES!! STOVES!!! Argand Cooking and Heating Stoves, the celebrated XX Paragon Ranges, the Magee Ranges, the new American Cook, the Revenue, and other styles, in fact the finest stock of Stoves in Chicago, on easy monthly payments.
LOWELL BROS. & CO., 736 West Madison-st.

CROCKERY! CROCKERY!! CROCKERY!!! Glassware! Glassware! Glassware! The best quality of English, China, Crockery, also fine Glassware, on easy monthly payments, at very low prices.
LOWELL BROS. & CO., 736 West Madison-st.

Furniture
AT FACTORY PRICES
Of the Manufacturers' Agents.
Sampson, Greene & Co.,
194 STATE-ST.

CHINA, &c.

DO YOU?
Remember we have been offering WHITE FRENCH CHINA DINNER SETS, 166 pieces, at $35; Porcelain Opaque at $10; Chamber Sets, $10; Goblets, we previously asked $2.25 for, at $1 per doz., &c. We still continue the same low prices, and it WILL POSITIVELY PAY YOU TO CALL.

A. PICK,
Successor to E. G. LAWRENCE & CO.,
276 State-st.

FIREWORKS.

FIREWORKS.
For Public and Private Exhibitions; also
Fire Crackers, Chinese Rockets, Joss Sticks, Torpedoes, Lanterns and Flags, Double Headers, Percussion Pistols, and Paper Caps, Paper Balloons, Chinese Bombs, and Pulling Crackers, Etc.
CHAS. MORRIS, Manufacturer.
Salesrooms, 122 Michigan-av.

HOTELS.

SHERMAN HOUSE,
CHICAGO.
PRICES REDUCED.
Rooms, with board, $3 to $4 per day, according to locality of rooms.
C. H. BISSELL,
Formerly of the Matteson House,
ALVIN HULBERT,
Late of the Tremont House,
Proprietors.

BATHS.

TURKISH
Electro Thermal, Steam, Sulphur, and Mercurial
VAPOR BATHS,
For the treatment of acute and chronic diseases. GRAND PACIFIC HOTEL, entrance on Jackson-st., near LaSalle. Electricity is applied in all its forms, with and without the bath. Open for gentlemen from 7 a. m. to 9 p. m. Ladies, 7 a. m. to 6 p. m. Sundays, 7 to 12 m. The Ladies' Department is under the personal supervision of Mrs. Somers.
DR. G. C. SOMERS, Proprietor.

SANITARIUM.

CINCINNATI SANITARIUM,
A PERMANENTLY-ESTABLISHED INSTITUTION for the care, custody, and treatment of the INSANE, including those suffering from EPILEPSY. A separate department and buildings for patients with NERVOUS DISORDERS, and for INEBRIATES and those addicted to the excessive use of opium and other narcotics. For circular address WM. L. PECK, M. D., Sup't,
College Hill, Hamilton County, Ohio.

DIAMONDS, SILVERWARE, &c.

KNIVES, FORKS, SPOONS,
In Sterling Silver and Extra Treble Plate. Also Carvers, Ladles, Tea Sets, Water Sets, Wedding Novelties, etc.
All articles engraved in the highest style of the art free of charge.
HAMILTON, ROWE & CO.,
99 STATE-ST.,
CORNER WASHINGTON.

DIAMONDS!
We offer a very large assortment of Fine Diamonds, Ear-Rings, Crosses, Finger Rings, and Studs, elegantly mounted, at very low prices.
N. MATSON & CO.
State and Monroe-sts.

SUMMER CLOTHING.

5,000 White Vests
At from $1.50 to $6.00.
2,000 Alpaca Coats
At from $3.50 to $8.00.
500 Striped Coats
At 75 cents.
PUTNAM
ONE-PRICE CLOTHING HOUSE,
131 & 133 Clark-st.,
And 117 Madison-st.

PIANOS.

CHICKERING UPRIGHT PIANOS.
THE BEST IN CHICAGO.
REED'S
TEMPLE OF MUSIC,
92 Van Buren-st.

GENERAL NOTICES.

BOSTON, June 10, 1875.
This is to give notice that any and all persons are hereby notified and cautioned against manufacturing POCKET STOVES, POCKET COOK STOVES, or POCKET SPIRIT STOVES, made in violation to the patents owned by the undersigned, as all such infringements will be prosecuted to the full extent of the law.
AMERICAN POCKET STOVE CO.
C. E. ASHCROFT, Trustee.

Public Library BOOKS
Can now be exchanged at the Book Store of GEORGE W. SILSBY & CO., 170 Twenty-second-st., under Avenue House.

CAUTION.
Payment has been stopped on Check No. 7,413, on First National Bank, Chicago, dated June 1, 1875; amount, $437.50. Signed by HENRY W. NIEDERT & CO.

Lost or Stolen,
In the month of May—A broad Gold Bracelet, inlaid with Blue Enamel, with the inscription, "To My Wife," on the inside. A liberal reward will be paid for its return to 896 Prairie-av.

REMOVAL.

REMOVAL.
WM. S. McNIGHT & CO., Gold, Silver, and Nickel Platers, have removed to No. 55 STATE-ST.

RELIGIOUS NEWS.

Laying the Corner-Stone of the New Sinai Temple.

Description of the Building---History of the Congregation.

Charles H. Reed Explains How "Parakletos" Should Be Translated.

A $10,000 Challenge to the Rev. Mr. Postlethwaite.

How Pious Picketing Is Practiced in England.

Catholic Reasons for Believing the Dogma of Purgatory.

Schism in the Irish Church—The Presbyterian Union---The Sunday Controversy.

Notes and Personals at Home and Abroad.

Church Services To-Day.

SINAI CONGREGATION.

LAYING OF THE CORNER-STONE OF THE NEW TEMPLE.

A large share of the Jewish population of Chicago will unite this afternoon in the interesting and impressive ceremonies connected with laying the corner-stone of a new temple dedicated to their faith. At 3 o'clock to-day the corner-stone of the new church of the Jewish Congregation Sinai will be laid in accordance with the rites and belief of the Jewish religion. The event, in the minds of the large number of people who adhere to this form of belief is regarded with much interest, and all of the most prominent followers of the Jewish faith will participate in the ceremonies.

THE SINAI CONGREGATION

is one of the most flourishing among Chicago Jewish churches, and embraces the best-known Chicago Jewish people. It is one of the oldest prominent churches organized in this city, although there are a number of minor congregations of Israelites which claim a longer existence. It was organized in 1861, under the charge of Dr. D. Felsenthal, one of the Zion congregation in the West Division. After a formation had first been made, the members composing the Society met in a building on Monroe street, near Clark. They worshiped there for two years, and, in 1863, purchased a church then located at the corner of Van Buren street and Third avenue. In 1865, the minister under whose charge the Society had been formed departed for other fields of labor, and Dr. Chronick was called to the pastorate. He officiated up to the time of the fire. The building then occupied by the congregation was destroyed in the conflagration of 1871, but the Society maintained an existence, and shortly afterwards rented the Olivet Baptist Church, corner of Wabash avenue and Fourteenth street, where they worshiped until about a year ago under the ministry of Dr. Kohler, the present clergyman of the church.

The congregation was composed of business men, many of whom were prominent in Chicago mercantile and commercial circles, and all possessed of very liberal religious ideas. They were not disposed to adhere to the Jewish custom of worshiping upon Saturday, and many of them determined to concede to the other denominations and attend to their religious duties on the usually-recognized Sabbath. As the church was occupied by the usual congregation on that day it could not be procured by the Society for Sunday worship, and they determined to seek quarters elsewhere. They did so, and leased, in January, 1874, Martine's Hall, at the corner of Indiana avenue and Twenty-second street, where they now meet. Recently they purchased the ground at the corner of Indiana avenue and Twenty-first street, where their new temple is in process of erection.

The congregation has grown considerably in recent years, and now embraces 110 heads of families. They are actuated by very liberal tendencies, and have departed largely from many of their old national customs.

THE TEMPLE

which is in process of construction, and the corner-stone of which will be laid to-day, is located at the southeast corner of Indiana avenue and Twenty-first street, diagonally opposite the First Presbyterian Church. It will have a ground area of 92 by 119 feet, and an altitude at the eaves of 51 feet, and at the peak of the roof of 81 feet. The top of the central dome, which will crown the structure, will be 130 feet above the sidewalk. The basement, which fronts on Indiana avenue, is approached by a vestibule 13 feet in width, which extends across the entire front. From it are two stairways leading to the auditorium above, each 7½ feet in width. There are two entrances to this vestibule,—one on Indiana avenue and the other on Twenty-first street. The basement will have a height of 14 feet above the ground, and will be divided by a central hall, which penetrates half the depth of the building, into a lecture-room 40x50 feet, three class-rooms 24x35 feet each, and a library and various retiring-rooms. Besides these, there are planned, in the rear, a kitchen, dining-room, etc. In addition to the two entrances already quoted, there are two smaller ones at the west end of the building, whence there is a stairway 6 feet in width which leads to the auditorium and choir-room. Under the basement, aforesaid, there is a sub-cellar of spacious dimensions, in which are located the furnaces by which the edifice is heated, and in which may be stored fuel, etc.

THE AUDITORIUM

will cover the entire second story. It will be finished in hard woods, and be lighted by stained-glass windows in the sides and a handsome large transom window at the front. It will be four-shaped, the seats being amphitheatrically arranged, and will accommodate about 1,000 people. Over the entrance at the east end will be built a light gallery for the accommodation of worshipers, and at the opposite end will be another to be occupied by the organ and choir. There will be no balconies on the sides. These will remain intact, and be beautifully frescoed. Leading from the auditorium, there are retiring-rooms for choir and minister. Externally the edifice will differ materially from the usual style of church architecture. The type is Romanesque. The Indiana avenue front will be distinguished by a large dome, 150 feet high, which projects 6 feet beyond the line of the main building. It is flanked on each side by semi-domes of a style of architecture similar to that of the main dome. The exterior of the building on both sides is faced with lime-stone laid up in large, heavy courses, with rock face. Besides the dome, the front will be ornamented by a large window, with stone tracing over the main entrance. The domes will be coated with tin, and the roof will be covered with slate.

THE PARACLETE.

ERRORS IN THE ENGLISH VERSION.

To the Editor of The Chicago Tribune:

CHICAGO, June 19.—A common error of the revisers of the Common English Version of the New Testament is the rendering of the same Greek word by different English words. A notable instance thereof occurs in the translation of the Greek word "parakletos."

This word is found but five times in the Greek New Testament, and is used only by John. It is rendered in John's Gospel by "comforter," as follows:

> And I will pray the Father, and He shall give you another Comforter, that he may abide with you forever.
>
> Even the Spirit of Truth, whom the world cannot receive, because it seeth him not, neither knoweth him, but ye know him, for he dwelleth with you, and shall be in you.
>
> But the Comforter, which is the Holy Ghost, whom the Father will send in my name, he shall teach you all things, and bring all things to your remembrance, whatsoever I have said unto you.
>
> But when the Comforter is come, whom I will send unto you from the Father, even the Spirit of Truth, which proceedeth from the Father, he shall testify of me.
>
> Nevertheless I tell you the truth. It is expedient for you that I go away; for if I go not away, the Comforter will not come unto you; but if I depart, I will send him unto you.

In the first Epistle of John, ii. 1., it (parakletos) is translated "advocate." The verse reads thus:

> My little children, these things write I unto you that ye sin not. And if any man sin, we have an advocate with the Father, Jesus Christ the righteous.

It (parakletos) should be translated by the same English word in each instance. If it is correctly translated comforter in the Gospel, it should also be translated comforter in the Epistle. This is undeniable. The English word advocate gives the original, concise, and correct meaning of the Greek word "parakletos." It signifies "one who is called or summoned to aid another," and more especially "to advocate the cause of another before a court of justice;" "an advocate," "a pleader," "one who appears as counsel for a defendant." The office of the parakletos in John's Gospel, as described and defined therein, agrees with the definitions of the word above given. John, xvi. 8, reads:

> And when he [viz: the parakletos] is come, he will reprove the world of sin and of righteousness, and of judgment.

This is an emphatic and forcible statement of the office of the parakletos. The word "reprove" in this verse fails to give the full force of the original Greek word, which is "elegchi." It is somewhat difficult to express the full meaning of the original by one English word. "Convince" expresses the meaning better than "reprove."

A translation of "parakletos" by the same English word furnishes strong proof of the doctrine of the Trinity, for in the Gospel John says that the parakletos is the Holy Spirit, and in the Epistle he says that it (the parakletos) is Jesus Christ, which proves that Jesus Christ and the Holy Spirit are one and the same.

Another remarkable instance occurs in Matthew xxv. 46, which reads in the Common Version thus:

> And these shall go away into everlasting punishment; but the righteous into life eternal.

The words "everlasting" and "eternal" are translated from the same Greek word, viz: "aionios." The same English word should be used in both clauses, viz: "eternal."

CHARLES H. REED.

A $10,000 CHALLENGE.

THE REFORMED EPISCOPALIANS CALLED ON.

CHICAGO, June 18.—*To the Rev. William M. Postlethwaite:* The writer of this article listened to your sermon in Christ Church Sunday last, and also found it spread before him in the *Times* of the next day. The thanks of the public are due to you for having boldly stepped out into the lyceum of the public newspaper, where your beliefs and statements may be challenged as to their truth and soundness, and tested at the bar of public opinion.

You spoke of the miraculous birth of John, by which it appears that you also are a believer in supernatural religion, a religion not of facts and truths already established, but, on the contrary, a religion of unestablished and constantly shifting fancies and delusions, worshiping gods which are purely human criticisms, as I will endeavor faithfully to show you. It appears from the New Testament that an "angel" appeared to Zacharias and prophesied the birth of John; that "angels" appeared to Mary and prophesied the birth of Jesus; and, later, that the same or other "angels" appeared to the shepherds and (in the current language of those ancient times) announced His birth, etc. Now, I claim that those stories are not true stories. In our day angels, fairies, genii, and such other intangibles, are shown to be purely and only creations of ignorant, imaginative, or disordered brains, and to have no existence in fact, either in this or any past age of the world's history. It is also further most plainly shown that beliefs concerning them have varied widely, and are constantly varying according to the superstition or intelligence of the people among whom such visionary ideas have gained a foothold. Even the Catholics, with all their dogmatic statements, have not ventured to define the qualities and characteristics of "angels."

The truth of the miraculous birth of John and Christ rests most decidedly upon the truth of those stories. If not true, then Christ was the Son of God only in the sense that all mankind are the sons of God. It also follows that His mother was not a virgin any more than His grandmother, which latter truth (?) the Catholics have boldly proclaimed in the dogma of "The Immaculate Conception of the Virgin Mary." It still further follows that the idea of Christ's Atonement is the work of men's minds, and untrue, and, in fact, your whole system of religion fails to the ground, and has falsehood, and not truth, for its foundation.

Now, for any labor you may be put to to show that the stories in the New Testament concerning the [illegible] John and Christ are true, and not the traditions [illegible] ons of a legendary and mythological age, I will pay you the sum of $10,000, the proof you furnish to be laid before and accepted by a committee made up of intelligent men. For instance, one astronomer, one microscopist, one geologist, one chemist, one civil engineer, one principal in a public school, one prominent bookseller, one mathematician, one traveler, and one electrician, or chosen from and other occupations that require the constant dealing with facts and the throwing out of all humbugs and delusions.

You say, "Take the idea of Christ dying for the sins of man out of the Church, and our religion becomes but an empty sham." But, suppose it is clearly shown to you that the dogma is a human invention only, and that it rests entirely upon the ignorance and unsound education of the people who put their trust in it. Will you still continue to cling to it? Is it of more importance that your particular form of religion should continue to exist than that the truth regarding it should prevail?

Go with me back through the centuries for a little while. We stand at the summit of a Temple in Mexico. Around it is gathered a vast multitude to witness a religious ceremony. Up the steep sides of the vast structure toils a procession, chanting religious anthems, beating drums, and carrying banners inscribed with mottoes which are the central ideas of their faith. A victim, one of God's own children, is borne in the procession dressed for the coming sacrifice. He is thrust forward, and, notwithstanding his struggles and appeals for mercy, is finally bound to the reeking altar. The priest performs the usual incantations, and then, seizing his glittering knife, plunges it into the shrinking breast and side of his shrieking victim; inserting his bloody hands, he tears out the heart and holds it up, still bleeding and quivering, to the gaze of the cowed and frightened multitude. Another victim is brought forward, and the scene is again to be repeated. We spring forward and stay the arm of the bigoted and besotted priest. We implore him for sweet charity's sake to desist from further such useless and brutalizing ceremonies,—for the sake of present and future generations, and for the sake of the pleading wife and little children of the victim.

But he says to us in reply: "Take away the idea that the sacrifice of human beings is not necessary for the religious good of this multitude and our religion becomes but an empty sham." "Let it become so, then," we say. "It is not true. It is a human invention, and the people would be happier and better if they were not under the influence of such bloody teachings." We put into his hands the microscope and telescope, and show him God's wonderful creation, from the minutely small to the infinitely great, and the loving care the Great Father has shown to the most insignificant of his creations. We open his mind to the conception of some of the beautiful and harmonious laws with which God governs His universe. Instead of the tyrant he becomes a scholar, and, toiling patiently thereafter to discover new truths, teaches his people what he has learned from us. They are disenthralled and freed, and the chains of a galling religious despotism have dropped from off their minds, and